УДК 378.1

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СПОРТИВНОМ ВУЗЕ

Жебрунова Л.А.

Смоленск, Смоленский государственный университет спорта

**Аннотация.** В статье представлено описание одного из видов проектной деятельности, которые автор использует при обучении иностранному (английскому) языку. Обосновывается использование методики развивающего обучения при углублении знаний студентов и повышения их заинтересованности в научных исследованиях в рамках профессиональной спортивной деятельности.

**Ключевые слова:** развивающее обучение, проектно-поисковые работы учащихся, спортивная терминология, терминологическая номинация, языковая метафора.

Изменения в обучении подрастающего поколения в общеобразовательной школе и в подготовке будущих специалистов в высшем и среднем звене сегодня вновь актуальны. Существует очень сильный запрос на формирование у студентов, учеников умения нестандартно мыслить, проводить аналитическую, исследовательскую работу, обобщая и применяя ее результаты на практике. Рассматривать преподавание теоретических и практических предметов можно в том числе в русле развивающего образования. Методика обучению иностранному языку не является исключением: преподавание иностранного языка и в школе олимпийского резерва, и спортсменам в высших образовательных учреждениях может с успехом включать элементы проектной деятельности, которые подразумевают самостоятельную поисковую работу с целью получения новой информации на фоне повышения творческой активности учеников.

Ориентация учебного процесса на потенциальные возможности человека и на их реализацию осуществляется в рамках концепции так называемого развивающего обучения. Разработанная советскими учеными В.В. Давыдовым и Д.Б. Элькониным, данная концепция была изначально ориентирована на детей младшего школьного возраста. Вкратце, суть учения заключается в том, что любое продвижение в развитии ребенка становится условием глубокого и прочного усвоения знаний: ученик не только усваивает конкретные знания, умения и навыки, но овладевает способами действия.

Основной особенностью развивающего обучения считается частое использование исследовательских методов, при которых перед обучающимся ставятся задачи или формулируются проблемы, требующие исследовательского подхода. Это, в свою очередь, говорит об активизации творческого потенциала учащихся, когда ему необходимо интенсифицировать мыслительные процессы, выполнить творческую работу.

Традиционно выделяют следующие виды творческих работ, которые применяются в процессе обучения: информационно-реферативные, проблемно-реферативные, экспериментальные, натуралистические и описательные, исследовательские. Также, можно отдельно выделить проектно-поисковые работы учащихся, которые подразделяются на собственно проектные работы, компьютерные проекты и программы, поисковые работы, конструкторско-изобретательские работы.

Все эти виды можно реализовывать и в преподавании иностранных языков. Очевидно, что изучение любого иностранного языка основывается на текстах, которые содержат значимую для обучаемого (в нашем случае – профессионально значимую, спортивно-ориентированную) информацию. С этой информацией можно работать по-разному, постепенно повышая сложность с точки зрения владения языком, однако все эти работы (проекты, проблемные рефераты, другие виды творческой работы) должны осуществляться на иностранном языке (с учетом уровня владения). В моей практике обучения английскому языку будущих спортсменов, эффективными и простыми методами, например, является проблемно-реферативные. Студенты учатся работать с несколькими текстами из разных источников с выражением собственного отношения к предмету изучения. Например, учащиеся спортивных направлений изучают глоссарии терминов своего вида спорта, используя для этого разные источники – от учебных англоязычных текстов до официальных (англоязычных же) Интернет-сайтов, сравнивают с используемыми ими в своей спортивной практике, сопоставляют, выявляют отличия, «встраивая» таким образом новую информацию в уже известную им. Итогом может стать разработка обобщающего доклада на английском языке с презентацией. Следовательно, методика предполагает развитие ученика как в плане языковых компетенций, профессиональных спортивных компетенций, так и в плане совершенствования способов умственных действий (синтез и анализ англоязычного материала).

В использовании проектной деятельности выделяют несколько важных этапов: формулировка темы исследования, постановка целей и задач, выбор методов исследования в зависимости от вышеуказанных пунктов, проведение исследования, анализ и обобщение результатов, выводы, представление результата (доклад, реферат, презентация). В данной статье мы ограничимся описанием начальных этапов.

Итак, правильная формулировка темы с самого начала правильно ориентирует на достижение цели. К выбору темы исследования сложился ряд требований: преемственность интереса, актуальность, соответствие запросам общества, реализуемость в имеющихся условиях, конкретность, связь с интересами научного руководителя. Формулировка темы может подразумевать столкновение разных точек зрения на одну проблему. Лучше, если тема будет иметь два названия: теоретическое и творческое. Одно из них (формально-логическое), как правило, содержит теоретически сконструированный текст. Второе (образное) содержит образы, ярко и эмоционально представляющие проект.

Пример темы исследования по английскому языку: «Терминологиеская номинация в профессиональном подъязыке фигурного катания в русском и английском языках».

1. Тема интересна студенту, так как у него высокий уровень владения английским языком, он хочет и может его совершенствовать, изучая профессиональный подъязык своего вида спорта – составляющую его терминологию.

2. Тема актуальна, так как в работе изучаются вопросы, касающиеся ситуации со спортивными терминами в фигурном катании: какие из них используются в неизменном виде, какие заменяются англицизмами или даже напрямую – фонетическими кальками с английского. Представляется интересным выяснить, в какой области спорта используются чаще английские термины – в профессиональной или тренерской.

3. Тема реализуема в имеющихся условиях: наличествует не только большая теоретическая база на английском и русском языках, но и источники для эмпирики – Интернет предоставляет возможность познакомиться с англоязычными терминами во всех их проявлениях (тексты, аудио-источники, переписка с носителями языка).

4. Формулировка темы подразумевает вопросы: как осуществляется создание терминов фигурного катания в русском и в английском языках, чем различаются эти процессы в двух языках; где будут точки пересечения этих двух терминосистем.

5. Тема конкретна по своему звучанию, на ее основе можно сформулировать конкретные задачи, которые составят план исследования, его поочередные шаги.

6. Тема имеет теоретическое звучание. При этом творческое звучание сформулировано как «Яркие метафорические образы – источник появления названий элементов фигурного катания в русском и английском языках; различия между этими процессами в двух языках».

7. Тема напрямую связана с научными интересами руководителя: экспорт языковой парадигмы, культурное взаимовлияние на уровне языка, терминологическая номинация на основе метафорического переноса – одно из направлений, которые автор статьи исследует в своих работах. Итогом стало выступление с докладом и презентацией на студенческой конференции.

Целью нашей работы, таким образом, стало разработать двуязычный глоссарий метафоричных терминов, обозначающих отдельные элементы фигурного катания, за которые судьи начисляют баллы фигуристам на соревнованиях. Следующий этап – формулирование конкретных задач и определение методов исследования. Формулируя задачи, мы ставим ряд промежуточных целей, выполнение которых необходимо для реализации общей цели. Задачами нашей работы стало проанализировать термины фигурного катания в русском и английском языках; сопоставить способы их образования. Наше исследование относится скорее к теоретическим, чем к практическим. Но если учитывать, что учащийся работает с оригинальными иноязычными текстами для поиска нужной ему информации, пользуется методиками моделирования процесса номинации в языке, то практическая значимость такого проекта становится очевидной. Овладение языковыми элементами, понимание сущности когнитивных процессов, приводящих к появлению новых слов, словосочетаний в иностранном языке, приводят к повышению уровня языковых знаний и умений учащегося.

На следующем этапе необходимо отобрать способы и методы научного поиска. Метод – это способ достижения цели исследования. Специальные методы определяются характером исследуемого объекта. Общие методы научного познания используются в самых различных по предмету науках: теоретические методы, эмпирические методы, математические методы. Эмпирические методы: наблюдение, эксперимент, моделирование, анкетирование, интервьюирование – метод опроса. Теоретические методы: анализ, сравнение, обобщение, классификация, определение понятий.

Для нашего проекта по созданию глоссария терминов фигурного катания, наиболее подходящими методами нами были назначены:

- в плане исследовательской деятельности в соответствии с задачами – теоретические методы (определение понятий номинации, языковой метафоры; сравнение отобранного языкового материала с точки зрения переводческой эквивалентности и схожести метафорического переноса, лежащего в основе появления нового названия в сравниваемых языках);

- в плане совершенствования уровня владения языком (непосредственно взаимодействие с иностранным языком) – эмпирические методы (моделирование метафорического переноса на основе визуальной, функциональной схожести называемых элементов фигурного катания и объектов, явлений окружающей действительности);

- метод математической статистики для выявлений тенденций номинации в сопоставляемых частях глоссария – русскоязычной и англоязычной (позволяет сделать вывод о схожести и различии терминологической номинации в данной области спорта в синхронии). В частности, работа позволила продемонстрировать терминологическую уникальность этого традиционного для России вида спорта как на уровне профессиональной реализации, так и в языковом пространстве. А вот совпадения терминов в обоих языках, замещение русских терминов англицизмами присутствуют на уровне названий элементов, авторство которых принадлежит известным фигуристам. Англицизмы также широко используются на уровне оценки, судейства.

Данный проект имеет много перспективных направлений для продолжения и углубления исследования, которые могут быть привлекательны для учащегося и его научного руководителя. Кроме чисто практического повышения уровня понимания иностранного языка в своей спортивной области, улучшения навыков восприятия языковых моделей и структур, учащийся может углублять свои знания в области социо- и этнолингвистики, расширяя свои возможности как образованного специалиста, носителя профессиональных знаний о своем виде спорта, осознанно использующего свои творческие возможности.

 **Литература**

1. Давыдов В. В. О понятии развивающего обучения: сб. статей / В.В. Давыдов // Сибир. ин.-т развивающего обучения — Томск : Пеленг, 1995. — 142 с.
2. Жебрунова Л.А. [Устойчивый словесный комплекс и социокультурный стереотип: взаимосвязь понятий](https://elibrary.ru/item.asp?id=42686562)» / Л.А. Жебрунова // [Гуманитарный научный вестник](https://elibrary.ru/contents.asp?id=42686543). – [№ 2](https://elibrary.ru/contents.asp?id=42686543&selid=42686562). – 2020. – С. 128-133.
3. Леонтович А.В., Саввичев А.С. Исследовательская и проектная работа школьников. 5-11 классы: методические рекомендации, требования и критерии оценивания, презентация на конференции / А. В. Леонтович, А. С. Саввичев ; под ред. А. В. Леонтовича. – Москва : ВАКО, 2016. – 159 с.
4. Липилина Л.А. Когнитивные аспекты семантики метафорических инноваций: Автореф. дис. канд. филол. наук / Л.А. Липилина. – М.: МГУ, 1998. – 24 с.